



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA ZUNANJE IN EVROPSKE ZADEVE

Prešernova cesta 25, 1000 Ljubljana

T: 01 478 2000
F: 01 478 2340, 01 478 2341
E: gp.mzz@gov.si
www.mzz.gov.si

Številka: 5611-38/2025/4
Ljubljana, 13. junija 2025
EVA 2025-1811-0011
GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE Gp.gs@gov.si
ZADEVA: Uredba o ratifikaciji Sporazuma med Vlado Republike Slovenije in Vlado Kraljevine Tajske o oprostitvi vizumske obveznosti za kratkoročno bivanje imetnikov diplomatskih, službenih in uradnih potnih listov – predlog za obravnavo
1. Predlog sklepov vlade:
Na podlagi prve alineje šestega odstavka 75. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 113/03 – uradno prečiščeno besedilo, 20/06 – ZNOMCMO, 76/08, 108/09, 80/10 – ZUTD, 31/15 in 30/18 – ZKZaš) je Vlada Republike Slovenije na seji dne sprejela naslednji
SKLEP:
Vlada Republike Slovenije je izdala Uredbo o ratifikaciji Sporazuma med Vlado Republike Slovenije in Vlado Kraljevine Tajske o oprostitvi vizumske obveznosti za kratkoročno bivanje imetnikov diplomatskih, službenih in uradnih potnih listov, podpisanega v Bangkoku 13. marca 2025 in jo objavi v Uradnem listu Republike Slovenije.
Barbara Kolenko Helbl GENERALNA SEKRETARKA
Sklep prejme:
- Ministrstvo za zunanje in evropske zadeve,
- Služba Vlade Republike Slovenije za zakonodajo.
Priloga:
- predlog uredbe z obrazložitvijo.
2. Predlog za obravnavo predloga zakona po nujnem ali skrajšanem postopku v državnem zboru z obrazložitvijo razlogov:
/
3.a Osebe, odgovorne za strokovno pripravo in usklajenost gradiva:
- dr. Marko Rakovec, generalni direktor Direktorata za mednarodno pravo in zaščito interesov in glavni pravni svetovalec na Ministrstvu za zunanje in evropske zadeve,
- Dragica Urtelj, vodja Sektorja za mednarodno pravo na Ministrstvu za zunanje in evropske zadeve,
- mag. Viktor Mlakar, vodja Konzularnega sektorja na Ministrstvu za zunanje in evropske zadeve.
3.b Zunanji strokovnjaki, ki so sodelovali pri pripravi dela ali celotnega gradiva:
/
4. Predstavniki vlade, ki bodo sodelovali pri delu državnega zbora:
/

5. Kratek povzetek gradiva:

Na podlagi 6. člena Uredbe (EU) št. 2018/1806 z dne 14. novembra 2018, lahko država članica sama določi izjeme glede vizumske obveznosti za imetnike diplomatskih, službenih ter drugih uradnih potnih listov.

Na podlagi Sporazuma med Vlado Republike Slovenije in Vlado Kraljevine Tajske o oprostitvi vizumske obveznosti za kratkoročno bivanje imetnikov diplomatskih, službenih in uradnih potnih listov, bodo državljani obeh pogodbenic, ki so imetniki diplomatskih, službenih ali uradnih potnih listov izvzeti iz vizumske obveznosti za potovanje na ozemlje pogodbenic, za bivanje, ki ne presega 90 dni v katerem koli 180-dnevnem obdobju.

6. Presoja posledic za:

a)	javnofinančna sredstva nad 40.000 EUR v tekočem in naslednjih treh letih	NE
b)	usklajenost slovenskega pravnega reda s pravnim redom Evropske unije	NE
c)	administrativne posledice	NE
č)	gospodarstvo, zlasti mala in srednja podjetja ter konkurenčnost podjetij	NE
d)	okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki	NE
e)	socialno področje	NE
f)	dokumente razvojnega načrtovanja: – nacionalne dokumente razvojnega načrtovanja – razvojne politike na ravni programov po strukturi razvojne klasifikacije programskega proračuna – razvojne dokumente Evropske unije in mednarodnih organizacij	NE

7.a Predstavitev ocene finančnih posledic nad 40.000 EUR:

(Samo če izberete DA pod točko 6.a.)

I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu				
	Tekoče leto (t)	t + 1	t + 2	t + 3
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) obveznosti za druga javnofinančna sredstva				
II. Finančne posledice za državni proračun				
II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:				
Novi prihodki	Znesek za tekoče leto (t)		Znesek za t + 1	
SKUPAJ				

7.b Predstavitev ocene finančnih posledic pod 40.000 EUR:	
Izvajanje sporazuma nima finančnih posledic.	
8. Predstavitev sodelovanja z združenji občin:	
Vsebina predloženega gradiva (predpisa) vpliva na: - pristojnosti občin, - delovanje občin, - financiranje občin.	NE
Gradivo (predpis) je bilo poslano v mnenje: – Skupnosti občin Slovenije SOS: NE – Združenju občin Slovenije ZOS: NE – Združenju mestnih občin Slovenije ZMOS: NE Predlogi in pripombe združenj so bili upoštevani: – v celoti, – večinoma, – delno, – niso bili upoštevani. Bistveni predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani.	
9. Predstavitev sodelovanja javnosti:	
Gradivo je bilo predhodno objavljeno na spletni strani predlagatelja:	NE
Sodelovanje javnosti ni potrebno, ker je bil sporazum že podpisan.	
10. Pri pripravi gradiva so bile upoštevane zahteve iz Resolucije o normativni dejavnosti:	DA
11. Gradivo je uvrščeno v delovni program vlade:	NE
Tanja Fajon MINISTRICA	

Na podlagi prve alineje šestega odstavka 75. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 113/03 – uradno prečiščeno besedilo, 20/06 – ZNOMCMO, 76/08, 108/09, 80/10 – ZUTD, 31/15 in 30/18 – ZKZaš) Vlada Republike Slovenije izdaja

UREDBO O RATIFIKACIJI
SPORAZUMA MED VLADO REPUBLIKE SLOVENIJE IN VLADO KRALJEVINE TAJSKE O
OPROSTITVI VIZUMSKE OBVEZNOSTI ZA KRATKOROČNO BIVANJE IMETNIKOV
DIPLOMATSKIH, SLUŽBENIH IN URADNIH POTNIH LISTOV

1. člen

Ratificira se Sporazum med Vlado Republike Slovenije in Vlado Kraljevine Tajske o oprostitvi vizumske obveznosti za kratkoročno bivanje imetnikov diplomatskih, službenih in uradnih potnih listov, podpisan v Bangkoku 13. marca 2025.

2. člen

Sporazum se v izvirniku v slovenskem jeziku glasi:¹

¹ Besedilo sporazuma v tajskem in angleškem jeziku je na vpogled v Sektorju za mednarodno pravo Ministrstva za zunanje in evropske zadeve.

**SPORAZUM
MED
VLADO REPUBLIKE SLOVENIJE
IN
VLADO KRALJEVINE TAJSKE
O OPROSTITVI VIZUMSKE OBVEZNOSTI ZA KRATKOROČNO BIVANJE IMETNIKOV
DIPLOMATSKIH, SLUŽBENIH IN URADNIH POTNIH LISTOV**

Vlada Republike Slovenije in Vlada Kraljevine Tajske (v nadaljnjem besedilu posamično »pogodbenica« in skupaj »pogodbenici«)

sta se v želji po krepitevi prijateljskih odnosov in olajšanju potovanj državljanov obeh držav med njima

dogovorili:

1. člen

Sporazum se uporablja za naslednje vrste potnih listov:

- veljavne diplomatske in uradne potne liste Kraljevine Tajske ter
- veljavne diplomatske in službene potne liste Republike Slovenije.

2. člen

1. Državljanom Kraljevine Tajske, imetnikom veljavnih diplomatskih ali uradnih potnih listov, ni treba pridobiti vizuma za vstop, izstop, tranzit in bivanje v Republiki Sloveniji za obdobje, ki ne presega devetdeset (90) dni v katerem koli obdobju sto osemdesetih (180) dni od datuma vstopa, pri čemer se v Republiki Sloveniji ne smejo zaposliti, samozaposliti ali začeti opravljati kakršne koli druge zasebne dejavnosti.

2. Državljanom Republike Slovenije, imetnikom veljavnih diplomatskih ali službenih potnih listov, ni treba pridobiti vizuma za vstop, izstop, tranzit in bivanje v Kraljevini Tajski za obdobje, ki ne presega devetdeset (90) dni v katerem koli obdobju sto osemdesetih (180) dni, pri čemer se v Kraljevini Tajski ne smejo zaposliti, samozaposliti ali začeti opravljati kakršne koli druge zasebne dejavnosti.

3. člen

Državljanji katere koli pogodbenice, ki so imetniki potnega lista iz 1. člena sporazuma, lahko vstopijo na ozemlje druge pogodbenice, ga prečkajo in zapustijo na vseh točkah, odprtih za mednarodni potniški promet, če so izpolnjene zahtevane formalnosti v skladu z veljavnimi zakoni in predpisi ustreznih organov druge pogodbenice.

4. člen

Sporazum državljanov pogodbenic ne odvezuje obveznosti spoštovanja zakonov in drugih predpisov druge pogodbenice.

5. člen

Pogodbenici si pridržujeta pravico, da zaradi javnega reda, javnega zdravja ali nacionalne varnosti zavrneta vstop ali prekineta bivanje na svojih ozemljih vsem osebam, ki so v skladu s sporazumom upravičene do izvetja iz vizumske obveznosti.

6. člen

1. Sporazum ne vpliva na veljavne zakone in/ali predpise pogodbenic v zvezi z notranjo varnostjo in vstopom, bivanjem ali gibanjem tujcev.

2. Pogodbenici lahko v celoti ali delno začasno prekineta uporabo sporazuma zaradi nacionalne varnosti, javnega reda ali javnega zdravja. Vsaka pogodbenica o taki začasni prekinitvi ali preklicu takoj ali najpozneje v dvainsedemdesetih (72) urah po diplomatski poti pisno obvesti drugo pogodbenico.

7. člen

1. Pogodbenici si po diplomatski poti izmenjata vzorce potnih listov iz 1. člena sporazuma najpozneje trideset (30) dni pred začetkom veljavnosti sporazuma.

2. Ob uvedbi novih diplomatskih, službenih ali uradnih potnih listov ali spremembi potnih listov iz 1. člena sporazuma, ki so trenutno v uporabi, se pogodbenici najpozneje trideset (30) dni pred njihovo uradno uvedbo o tem obvestita in si po diplomatski poti posredujeata vzorce novih ali spremenjenih potnih listov, vključno s podrobnostmi o njihovih varnostnih značilnostih in uporabnosti.

8. člen

1. Sporazum se lahko spremeni ali dopolni z medsebojnim pisnim soglasjem pogodbenic.

2. Spremembe in dopolnitve, ki so sestavni del sporazuma, se sklenejo v pisni obliki in začnejo veljati v skladu z določbami prvega odstavka 10. člena sporazuma.

9. člen

Vse spore, ki izhajajo iz izvajanja ali razlage sporazuma, pogodbenici rešujeta s posvetovanji ali pogajanji.

10. člen

1. Sporazum začne veljati trideset (30) dni po dnevu prejema zadnjega od uradnih pisnih obvestil po diplomatski poti, s katerima se pogodbenici medsebojno uradno obvestita, da so zaključeni njuni notranjepravni postopki za začetek veljavnosti sporazuma.
2. Sporazum velja za nedoločen čas. Vsaka pogodbenica ga lahko odpove z uradnim pisnim obvestilom drugi pogodbenici po diplomatski poti. Sporazum preneha veljati devetdeset (90) dni po dnevu prejema takega uradnega obvestila.

V POTRDITEV NAVEDENEGA sta podpisana, ki sta ju za to pravilno pooblastili njuni vladi, podpisala ta sporazum.

SESTAVLJENO v Bangkoku dne 13. marca 2025 v dveh izvodih v slovenskem, tajskem in angleškem jeziku, pri čemer so vsa besedila enako verodostojna. Ob razlikah v razlagi prevlada angleško besedilo.

**ZA VLADO
REPUBLIKE SLOVENIJE**

Tanja Fajon, l.r.

**ZA VLADO
KRALJEVINE TAJSKE**

Maris Sangiampongsa, l.r.

3. člen

Za izvajanje sporazuma skrbi ministrstvo, pristojno za zunanje zadeve.

4. člen

Ta uredba začne veljati naslednji dan po objavi v Uradnem listu Republike Slovenije – Mednarodne pogodbe.

Št.

Ljubljana,

EVA 2025-1811-0011

Vlada Republike Slovenije

dr. Robert Golob
predsednik

OBRAZLOŽITEV

Pravni red Evropske unije, poleg skupne vizumske politike držav članic, določa tudi izjeme, za katere primere oz. za katere kategorije oseb, lahko država članica samostojno uredi vizumski režim (Uredba (EU) št. 2018/1806 z dne 14. novembra 2018).

Uredba (EU) št. 2018/1806 z dne 14. novembra 2018 - o seznamu tretjih držav, katerih državljani morajo pri prehodu zunanjih meja imeti vizume in držav, katerih državljani so oproščeni te zahteve, v točki a), prvega odstavka 6. člena določa, da lahko vsaka država članica predvidi izjeme v primeru imetnikov diplomatskih, službenih in drugih potnih listov, za katere ne velja vizumska obveznost.

Sklenitev Sporazuma med Vlado Republike Slovenije in Vlado Kraljevine Tajске o oprostitvi vizumske obveznosti za kratkoročno bivanje imetnikov diplomatskih, službenih in uradnih potnih listov (v nadaljevanju: sporazum) je predlagala Tajska. Vlada Republike Slovenije in Vlada Kraljevine Tajске sta se dogovorili za sklenitev omenjenega sporazuma za imetnike diplomatskih službenih in uradnih potnih listov za bivanja, ki ne presegajo 90 dni v katerem koli 180-dnevnem obdobju.

Sporazum je bil podpisan v Bangkoku 13. marca 2025, na slovenski strani ga je podpisala Tanja Fajon, ministrica za zunanje in evropske zadeve, na tajski strani pa Maris Sangiampongsa, minister za zunanje zadeve.

Sporazum ureja naslednje:

- nanaša se na imetnike diplomatskih, službenih in uradnih potnih listov, ne glede na njihov namen potovanja;
- bivanje za imetnike diplomatskih, službenih in uradnih potnih listov na ozemljih pogodbenic ne sme presegati 90 dni v katerem koli 180-dnevnem obdobju;
- osebe, na katere se sporazum nanaša, niso izvzete podrejanju relevantni zakonodaji druge pogodbenice;
- vsaka pogodbenica ima pravico, da prepove vstop ali trajanje bivanja državljana katerekoli od pogodbenic, ki poseduje veljaven diplomatski, službeni ali uradni potni list;
- pogodbenici se morata ažurno obveščati o preklicih diplomatskih, službenih in uradnih potnih listov, obveščanje pa poteka prek Interpola in/ali neposredno med pogodbenicama;
- pogodbenici si pridržujeta pravico, da zaradi zaščite državne varnosti, javnega reda, javnega zdravja ali drugih utemeljenih razlogov začasno ustavita izvajanje določb tega sporazuma, vsaka pogodbenica pa o tem po diplomatski poti takoj obvesti drugo pogodbenico. Začasno prenehanje izvajanja sporazuma ali prenehanje tega ukrepa začne veljati na dan, ko druga pogodbenica prejme uradno obvestilo;
- 30 dni po podpisu sporazuma si pogodbenici izmenjata vzorce potnih listov, pogodbenica pa ob spremembi diplomatskih, službenih ali uradnih potnih listov drugi pogodbenici pošlje nove vzorce skupaj z informacijami o njihovi veljavnosti najmanj trideset (30) dni pred uvedbo;
- sporazum je sklenjen za nedoločen čas.

Za izvajanje sporazuma skrbi ministrstvo, pristojno za zunanje zadeve.

Izvajanje sporazuma nima finančnih posledic.

Sklenitev sporazuma ne zahteva izdaje novih ali spremembe veljavnih predpisov.

Sporazum ni predmet usklajevanja s pravnim redom Evropske unije.